

Remote Interpreting: What's the current state of affairs? What's it for?

Interagency Language Roundtable

By Professor Barry Slaughter Olsen

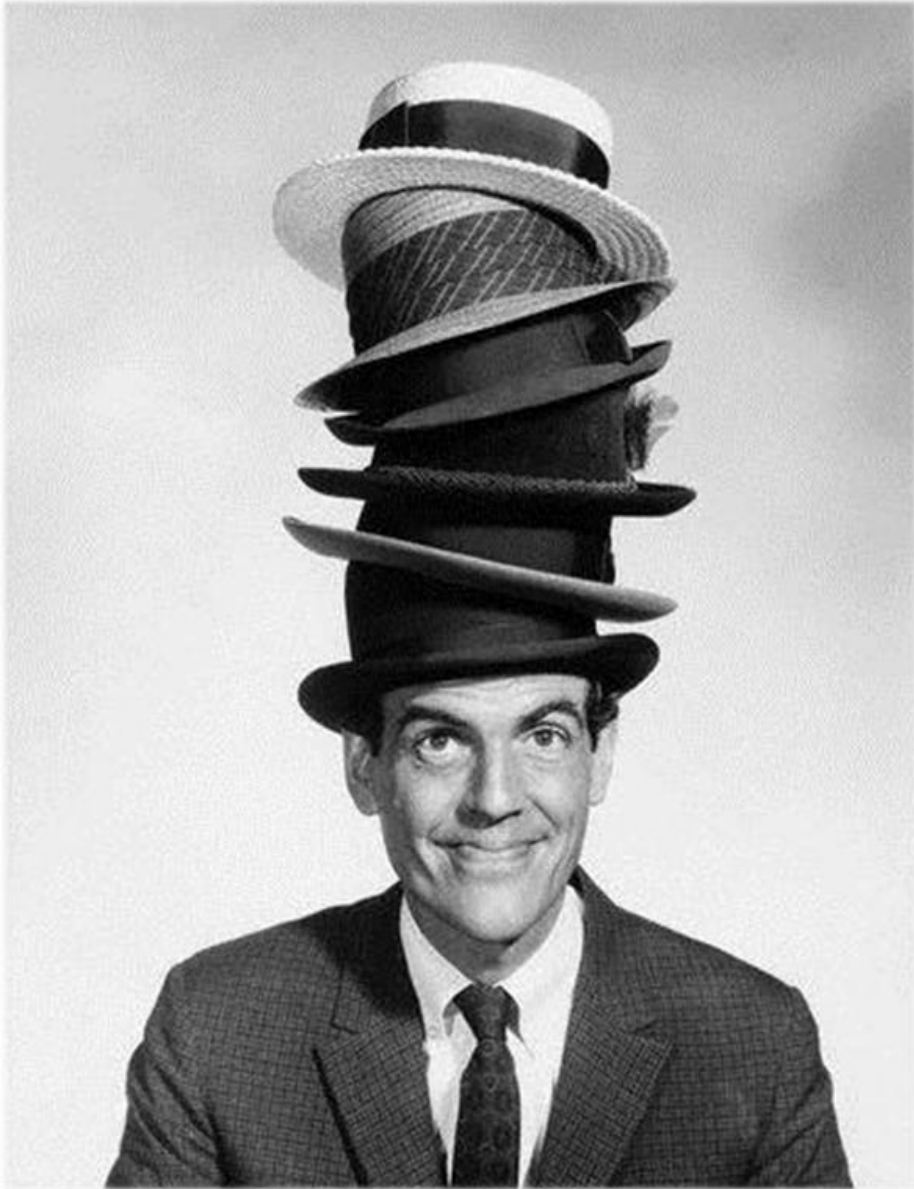
Middlebury Institute of
International Studies (MIIS)

InterpretAmerica, LLC

February 17, 2017



I wear many hats...



Associate Professor of Interpreting

- Interpreter Trainer
- Technology Focus



Conference Interpreter

- US Government Agencies
- International Organizations



Founder and Co-President of
InterpretAmerica



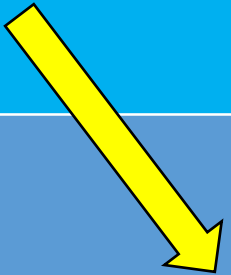
Entrepreneur

- Expanding Access to Interpreting
- Developing new Delivery Platforms



Who's in the room
today?

4 Types of TerpTech



Change or
Expand
Interpreting
Delivery

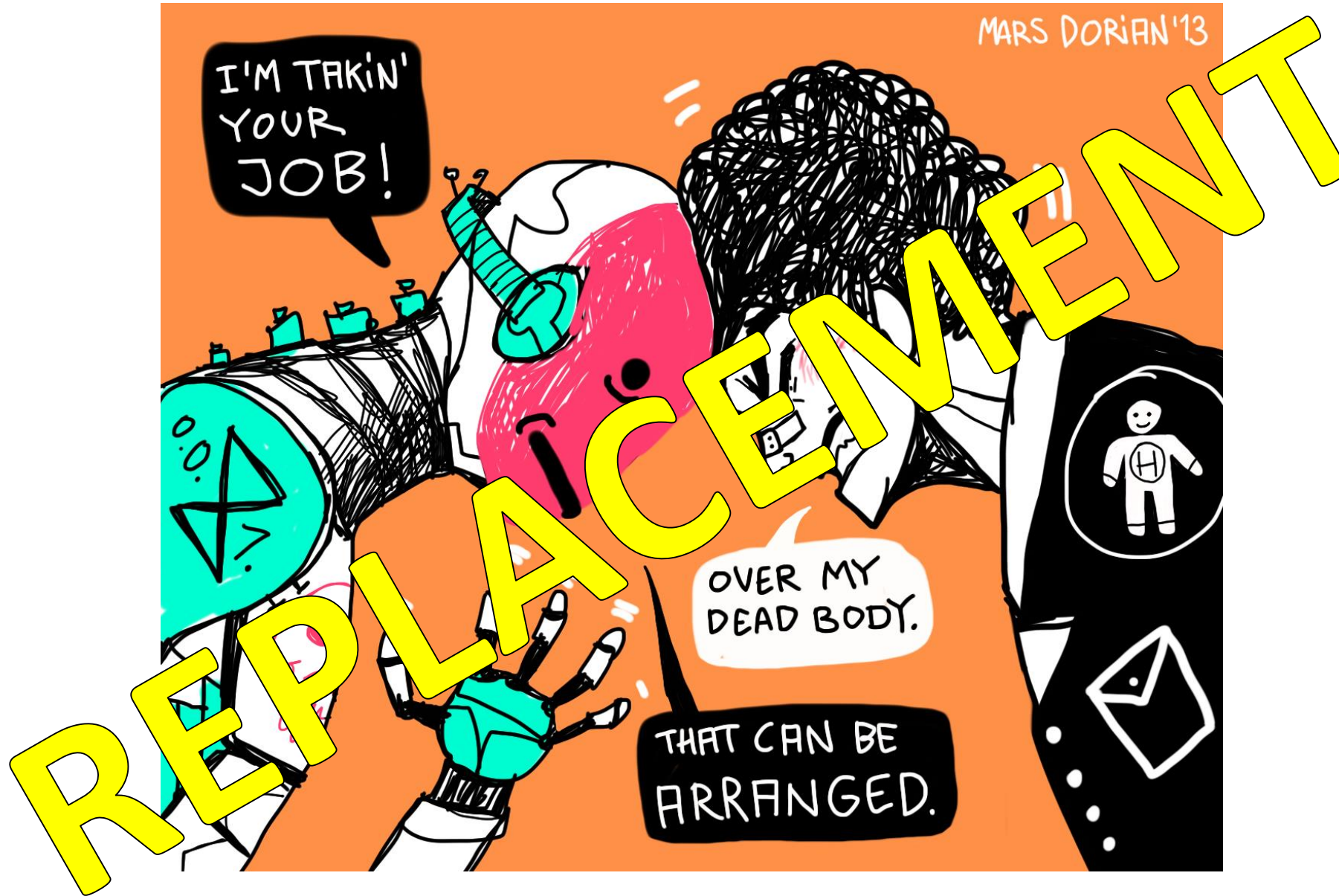
Improve
Interpreter
Performance

Replace
Human
Interpreters
Altogether



Improve
Interpreting
Workflow
Management





Source: <http://www.businessesgrow.com/2013/01/29/why-human-competition-is-the-least-you-have-to-fear/>

©2017 Barry Slaughter Olsen

EXPANSION



**Distance
Interpreting**

**Teleconference
Interpreting**

**Videoconference
Interpreting**

**Remote
Interpreting**

**Audioconference
Interpreting**

**Single-Screen
Video Remote
Interpreting**

**Video Remote
Interpreting**

**Multiscreen
Video Remote
Interpreting**

**Interpreting at
Virtual Meetings**

**Audio Remote
Interpreting**

A human hand is shown reaching out from the upper right, its index finger pointing towards a robotic hand. The robotic hand, constructed from brass and steel components with blue-tipped joints, reaches up from the bottom left. The background is a dark, gradient blue. The title text is centered over the image.

Delivery Models in Disruption

Diplomatic Interpreting

Military Interpreting

Conference Interpreting

Legal Interpreting

Healthcare & Public Service Interpreting



Specific Use Cases



Use Case #1

Audio Conferencing



Use Case #2

Multilingual Webinar



Use Case #3 Virtual Meeting



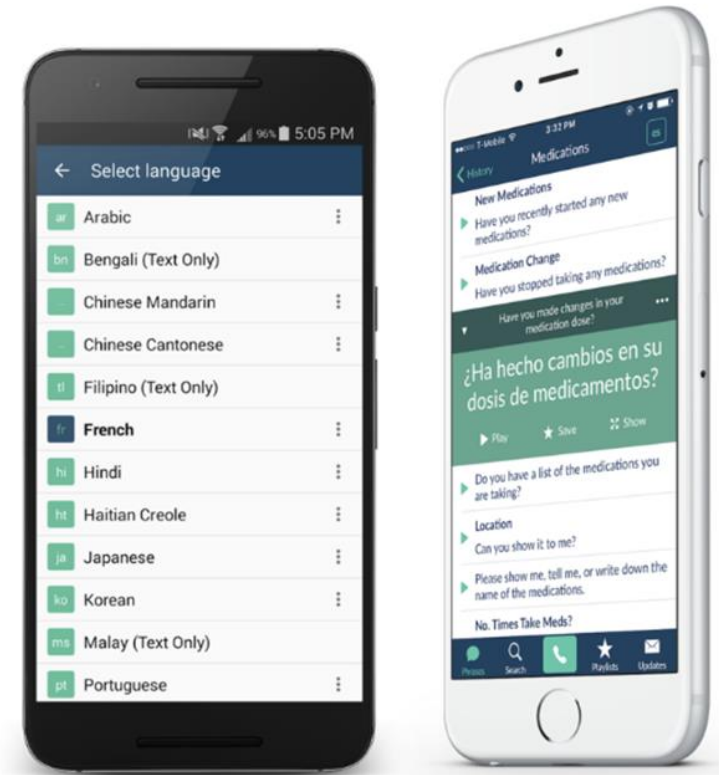
Use Case #4

Face-to-Face Meeting with RSI



Use Case #5

OPI and VRI in Healthcare



A light gray map of North America is centered in the upper half of the slide. Overlaid on the map are approximately 15 red pushpins. These pushpins are concentrated in the United States, with a higher density in the Northeast and Midwest regions, and a few scattered in the West and South.

Use Case #6

VRI in Legal Settings



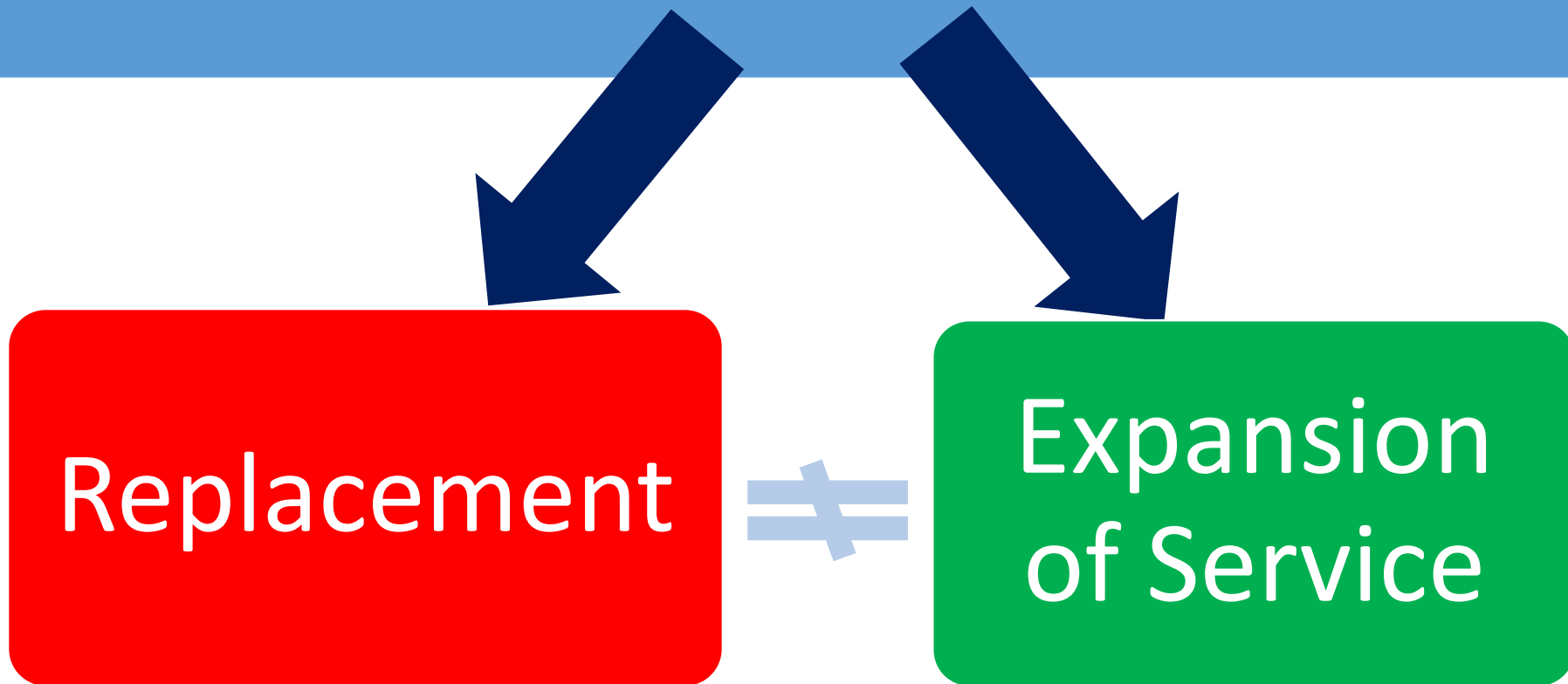
Use Case #7

Interpreter Training

Pros and Cons of Remote Interpreting



Interpreting Delivery Platforms



“Interpreters will never be replaced by technology. They will be replaced by interpreters who use technology.”

Bill Wood

Twitter: @ProfessorOlsen
YouTube: InterpretAmerica
Blogs: interpretamerica.com



Obrigado
Спасибо
Thank you
Gracias



©2017 Barry Slaughter Olsen